Citación: BDHespCS.21.09, consulta: 25-11-2026

Ref. Hesperia: CS.21.09

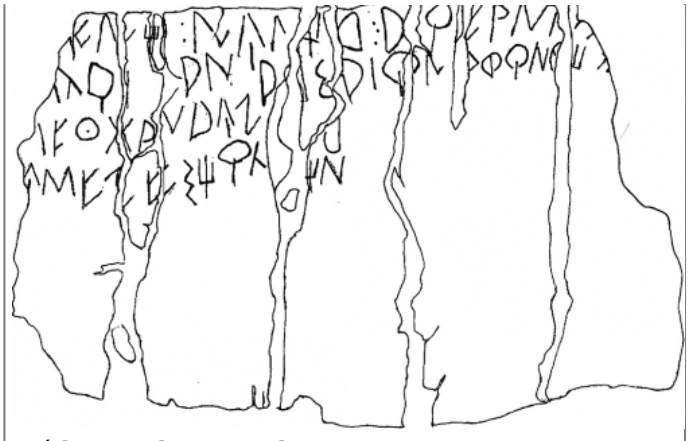
CABECERA			
REF. MLH:	F.09.09SUP	**YACIMIENTO:**	La Punta de Orleyl
MUNICIPIO:	Vall de Uxó / La Vall d'Uixó	**PROVINCIA:**	Castellón
N. INV.:	Museu Arqueològic Municipal de la Vall d'Uixó	**OBJETO:**	P
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	**TIPO:**	
SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA	**FORMA:**	
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.	**DIMENSIONES OBJETO:**	8,7 x 5,3
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	4
H. MÁX. LETRA:	5	**H. MÍN. LETRA:**	4
CONSERV. EPG:	Incompleta por ambos lados	**CONS. ARQ:**	R
RESPONS EPIGR:	SM, JGC	**REVISORES:**	ALF, ENF
RESPONS ARQUEOL.:	MGM	**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	]**inti+**:**iunśtir** : **aŕebin++**[ ]**kaŕ++an arsabaŕn+biteroketo+**[**]lekútaanauki++r**]**uśekieśtiŕo+tin**
APARATO CRÍTICO:	*1.* ***]inti+**:*,]**neiti[n]:** Untermann (altern.),]**enti**: Ed. princeps ***iunśtir***, **iuntir** Ed. princeps ***:aŕebin++[***, : **aŕeanl**[Ed. princeps *2.* ***]kaŕ++an***,]k**aŕ[-(-)]an** Ed. princeps]**karba**[-], Ed. princeps ***arsabaŕn+biteroketo+[***, **arśabarn[.]ternketiṇ**[Ed. princeps *3.* ***]lekútaanauki++r***,]**lekuboanauki++r** Untermann (altern.), **].ekutaaḿauki[--]r**, **]̲lekutaaḿauki[--]r** Ed. princeps *4.* ***]uśekieśtiŕo+tin***,]**uśekieśtiŕ.[-]tin** Ed. princeps

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
FTE. LEC.: Supplementa MLH	**SEPARADORES:** DOS PUNTOS
NÚM. TEXTOS: 1	**LENGUA:** IBERICO
SIGNARIO: LEVANTINO	**METROLOGÍA:** carece
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	Fragmento de plomo con cuatro líneas de texto ibérico escrito mediante incisión, de izquierda a derecha, en el que se distinguen cincuenta y cuatro signos en total. La primera línea está pegada al borde superior, rectilíneo, por donde se cortó el plomo. Todas las líneas están rotas en su inicio, así como las dos primeras en su parte final. Las roturas producidas por los pliegues producen dificultad de lectura. La lectura que se presenta en el

	apartado "texto" (*vide apto. crític.*) es la que ofreció Untermann en su *Supplementa* inéditos. Función y contenido desconocidos, aunque el texto documenta el conocido término **iunśtir** (l. 1) y una forma del paradigma -**(b)iteŕ/(b)itiŕ**-, **biteroketo+** (lin. 2). Línea 1: La primera palabra termina en -**ti**, terminación frecuente en Orleyl (CS.21.05 y CS.21.08, B, 2) y también documentada en la forma **bastaibati** del plomo de El Solaig (CS.18.01) y **basti** de leyendas monetales (Mon.29). La segunda palabra del texto, **iunśtir**, aparece frecuentemente en plomos. En cuanto a **aŕebin**, hay que señalar que **aŕe**, como principio de palabra, aparece en un plomo de Orleyl como **aŕeŕe** (CS.21.07, B, 2), en Sagunto como **aŕe** (V.04.01, 1) y **aŕetake** (V.04.06). Línea 1/2: La primera palabra podría completarse como **[sa]kaŕ**. Por otro parte, **ana**- es frecuente a principio de palabra como se observa en las formas **anaiośarenḿi** de Ensérune (HER.02.036), **anaterter** en Pico de los Ajos (V.13.02). En la segunda palabra la secuencia **ars**- aparece también en Sagunto (V.04.28, V.04.25). En cuanto al final de la palabra, -**baŕ** aparece con frecuencia en Liria, así, por ejemplo, **ḿbaŕkusbanḿbaŕkus** (V.06.013), **banitemḿbaŕ** (V.06.016), **abaŕ[** (V.06.45) o **]++baŕe** (V.6.040). La secuencia **ter**- está atestiguada pocas veces, una vez en Ullastret (GI.15.04). En relación con -**baŕ** también es común el final de palabra -**ban** en ibérico, sirvan como ejemplos las formas **astébeibaseban** de Sabadell (B.19.04) y **oŕkeibaŕban** de Bigues i Riells (B.22.02). Línea 3: Con respecto al término **lekutaanauki++r** los autores de la *editio princeps* consideran que, en el caso de que el primer signo fuese realmente una **l**, esta palabra tendría paralelos en las formas constituidas por **laku** como **iunstirlaku** y **lakunḿiltiŕte** en Orleyl (CS.21.05, CS.21.07), **sakalakúka** en La Serreta (A.04.06a, A.04.06b), **lakun** en Ampurias (GI.10.12), etc. Línea 4: En lo concerniente a la forma **uśekieśtiŕo** los expertos hacen notar que la secuencia **us**- es común como inicio de palabra en ibérico, así pues se podrían ver correspondencias en la palabra **usekerte** que tiene presencia en las leyendas monetales (Mon.26), en el étimo **uskeike** que aparece con gran profusión en otras inscripciones de Orleyl (CS.21.05,CS.21.06,CS.21.07), **ustainabaŕarban** en el Puig de Castellar (B.40.04) y **uśibetin** de Ensérune (HER.02.022). La última palabra termina en -**tin**, común en el vocabulario ibérico, como en Sagunto, donde se atestigua en tres ocasiones a través de la palabra **balkeatin** (V.04.03, .11, .12), en Castellón la forma **sinebetin** (CS.14.01), en Rubí el término **ikeatin** (B.17.03), etc.
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	En la 1ª línea los separadores están constituidos por dos puntos, sin embargo en el resto del plomo, según cuentan los editores, no hay interpunciones, sino que más bien están todas las letras muy juntas. l. 1: La primera letra de la primera palabra podría ser **e** o **i**. Por las líneas que se ven, la última letra de la segunda palabra podría corresponder a una **n**, aunque también podría leerse como **i**. De la tercera letra en la tercera palabra sólo se ven las dos líneas inclinadas hacia la izquierda y el trazo vertical que las une coincide con una rotura del plomo. Después del grafismo **i** vemos una pequeña incisión que llega hasta la rotura del plomo, por lo que sabemos que no está completa. l. 2: Lo que precede a la primera palabra podría ser **sa**. La última letra de la

	primera palabra no se ve. Sólo quedan algunos trazos, pero la terminación **-n** es frecuente. l. 3: La primera letra podría ser una **l**. La décima letra es indescifrable, ya que está destruida por la rotura del plomo.
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	ca. 1982
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	HALLAZGO CASUAL
DATACIÓN:	Desconocida.
CRIT. DAT.:	Desconocidos.
CONTEXTO HALLAZGO:	La pieza se encontró al construir un camino que atraviesa toda la ladera de la colina, donde se encuentra el yacimiento. Gracias a ello se sacó a la superficie gran cantidad de material cerámico junto con la lámina de plomo que nos ocupa. Fue encontrada por J. L. Ortega, quien desenrolló la lámina.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Lámina de plomo con inscripción ibérica, encontrada enrollada, partida por sus dos extremos. Parece que por su parte superior también está partida, aunque la fractura es recta y limpia, por lo que se supone que fue hecha a propósito, que se rompió por una incisión que marca el renglón de la línea de escritura o por alguna otra línea de división del texto (Oliver et alii 1982-1983, 244). Foto y dibujo en: Oliver *et alii* 1982-1983, 244-245. El yacimiento de la Punta d,Orleyl está compuesto por un gran asentamiento con origen en la Edad de Bronce, hasta el cambio de Era. En él destacan unas construcciones rectangulares construidas con grandes sillares labrados, una necrópolis, donde se habían encontrado los siete plomos ya existentes, y un yacimiento romano, con un horno de ánforas, al pie de la colina, junto al yacimiento ibérico. El yacimiento ibérico está situado en una de las últimas estribaciones de la Serra d'Espadà, y se extiende por la cima y ladera oeste de un cerro, con una altura de 135 m. sobre el nivel medio del mar. Al pie de esta colina discurre el río denominado popularmente como Belcaire (Belcayde). La Punta de l'Orleyl, junto con El Solaig, son poblados que fueron destruidos en el tránsito del siglo III al II a. C. (Bonet - Mata 2001, 182a). Por el momento han aparecido 9 epígrafes ibéricos, 8 sobre plomo y 1 fragmento de lápida, 7 de los cuales junto con el fragmento de lápida provienen de la necrópolis, mientras que el plomo restante fue hallado en el poblado (Gusi - Casabó 1985, 58).
BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Oliver et alii 1982-1983, 243-8
BIBL. FILOL.:	Ferrer i Jané 2005
BIBL. ARQUEOL.:	
ILUSTRACIONES	



Créditos: Oliver et al. CPACast 9